

Istruzioni d'uso e di montaggio Teppan Yaki SmartLine



Leggere **assolutamente** le istruzioni d'uso e di montaggio prima di posizionare, installare e usare l'apparecchio la prima volta per evitare di infortunarsi e di danneggiare l'apparecchio.

Indice

Consigli e avvertenze	4
Tutela dell'ambiente	14
Panoramica	15
T Teppan Yaki	15
Elementi di comando e di visualizzazione	16
Funzionamento	18
Prima messa in funzione	19
Pulire l'elemento SmartLine per la prima volta.....	19
Mettere in funzione l'elemento SmartLine per la prima volta	19
Aree di regolazione	20
Uso	21
Norme operative.....	21
Impostare il livello di potenza.....	22
Spegnimento	22
Indicazione calore residuo.....	22
Impostare il livello di potenza - ampliamento area d'impostazione	23
Accendere insieme le resistenze di riscaldamento.....	23
Suggerimenti per la cottura.....	24
Tenere in caldo	24
Timer	25
Timer	25
Spegnimento automatico	26
Usare contemporaneamente le funzioni del timer.....	27
Funzioni supplementari	28
Stop&Go	28
Recall.....	28
Protezione per la pulizia	29
Modalità demo	29
Visualizzazione dati elemento SmartLine	29
Dispositivi di sicurezza	30
Blocco accensione/Dispositivo di blocco	30
Disinserzione di sicurezza	31
Dispositivo antisurriscaldamento	32
Programmazione	33

Manutenzione e pulizia	36
Pulire il pannello comandi	37
Pulire la superficie di cottura	37
Cosa fare se ...?	38
Segnalazioni sulle spie/sul display	38
Comportamento inaspettato	40
Problemi generali o anomalie tecniche.....	41
Accessori su richiesta	42
Servizio clienti	43
Contatti in caso di anomalie.....	43
Targhetta dati.....	43
Garanzia	43
Installazione	44
Avvertenze per l'installazione	44
Distanze di sicurezza.....	45
Indicazioni per l'incasso – cornice rialzata	49
Apertura piano di lavoro – cornice rialzata	51
Listelli intermedi – cornice rialzata	54
Dimensioni incasso – rialzato	55
Incasso – cornice rialzata	56
Indicazioni per l'incasso – a filo.....	58
Apertura nel piano di lavoro – a filo	60
Listelli intermedi – a filo	63
Dimensioni incasso – a filo	64
Incasso – a filo.....	65
Allacciamento elettrico	67

Consigli e avvertenze

Il Teppan Yaki è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di montaggio prima di mettere in funzione il Teppan Yaki. Le istruzioni contengono informazioni importanti su incasso, sicurezza, uso e manutenzione. In questo modo si evitano danni a se stessi e al Teppan Yaki.

Ai sensi della norma IEC 60335-1, Miele avvisa espressamente che è assolutamente necessario leggere e seguire le informazioni contenute nel capitolo per l'installazione del Teppan Yaki, nonché le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza di queste avvertenze.

Conservare il libretto delle istruzioni per l'uso e il montaggio e consegnarle a un altro eventuale utente.

Uso corretto

- ▶ Questo Teppan Yaki è destinato ad uso domestico e in altri ambienti simili.
- ▶ Questo Teppan Yaki non è destinato all'uso all'aperto.
- ▶ Utilizzare il Teppan Yaki esclusivamente in modo convenzionale, per la cottura o per mantenere al caldo gli alimenti. Qualsiasi altro impiego non è consentito.
- ▶ Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza il Teppan Yaki non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile. Tali persone possono eventualmente utilizzare il Teppan Yaki senza sorveglianza solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come funziona e se sono in grado di farlo funzionare in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.

Consigli e avvertenze

Sorvegliare i bambini

- ▶ Tenere lontano dal Teppan Yaki i bambini al di sotto degli 8 anni o sorvegliarli costantemente.
- ▶ I bambini più grandi, a partire dagli 8 anni, possono utilizzare il Teppan Yaki senza sorveglianza, solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come farlo e se sono in grado di farlo in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.
- ▶ I bambini non possono pulire il Teppan Yaki senza sorveglianza.
- ▶ Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze del Teppan Yaki. Non permettere loro di giocare con Teppan Yaki.
- ▶ Quando è in funzione, il Teppan Yaki diventa molto caldo e rimane tale per un po' di tempo anche dopo che è stato spento. Tenere lontani i bambini dal Teppan Yaki finché non si raffreddato sufficientemente, per evitare che si scottino.
- ▶ Pericolo di ustioni.
Non sistemare oggetti che attirino l'attenzione dei bambini sopra o dietro al Teppan Yaki. Gli oggetti potrebbero indurre i bambini a salire sul Teppan Yaki.
- ▶ Pericolo di soffocamento. Giocando, i bambini possono avvolgersi nel materiale d'imballaggio (p. es. pellicole) oppure infilarlo in testa e soffocare. Tenere lontano i bambini dal materiale d'imballaggio.
- ▶ Attivare il blocco accensione per evitare che i bambini accendano il Teppan Yaki. Quando si utilizza il Teppan Yaki, attivare il blocco, affinché i bambini eventualmente presenti in casa non possano modificare le impostazioni (selezionate).

Sicurezza tecnica

- ▶ Se i lavori di installazione e manutenzione o le riparazioni non sono svolti correttamente, possono insorgere gravi pericoli per l'utente. I lavori di installazione e manutenzione nonché le riparazioni possono essere eseguiti solo da personale tecnico qualificato.
- ▶ Un Teppan Yaki danneggiato può essere pericoloso per la sicurezza. Controllare che l'apparecchio non presenti danni visibili. Non mettere mai in funzione il Teppan Yaki se è danneggiato.
- ▶ È possibile il funzionamento temporaneo o permanente su un sistema di alimentazione di energia autosufficiente o non sincronizzato alla rete (ad es. reti autonome, sistemi di backup). Requisito per il funzionamento è che il sistema di alimentazione di energia rispetti le disposizioni della norma EN 50160 o similari.
Le misure di sicurezza previste nell'impianto domestico e in questo prodotto Miele devono essere garantite per la funzionalità e le procedure anche nel funzionamento in isola o non sincronizzato alla rete, oppure sostituite da misure eguali nell'installazione. Come descritto ad esempio nella pubblicazione attuale della VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ La sicurezza elettrica è garantita solo se il Teppan Yaki è allacciato a un regolare collegamento a terra. Assicurarsi che questa condizione fondamentale per la sicurezza sia verificata. In caso di dubbi far controllare l'impianto da un elettricista specializzato.
- ▶ I dati di allacciamento (frequenza e tensione) indicati sulla targhetta dati del Teppan Yaki devono assolutamente corrispondere con quelli della rete elettrica, affinché il Teppan Yaki non si danneggi. Confrontare questi dati prima di allacciare l'apparecchio. In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista.
- ▶ Prese multiple o prolunghe non garantiscono la necessaria sicurezza (pericolo di incendio). Non collegare in questo modo il Teppan Yaki alla corrente elettrica.
- ▶ Per garantire il funzionamento sicuro, usare il Teppan Yaki a installazione ultimata.

Consigli e avvertenze

- ▶ Questo Teppan Yaki non deve essere installato e usato in luoghi non fissi (ad es. imbarcazioni).
- ▶ L'eventuale contatto con parti sotto tensione o la modifica delle strutture elettriche o meccaniche possono causare anomalie al funzionamento del Teppan Yaki.
Non aprire mai l'involucro del Teppan Yaki.
- ▶ Il diritto alla garanzia decade se il Teppan Yaki non viene riparato dall'assistenza tecnica autorizzata Miele.
- ▶ Solo se si usano ricambi originali, Miele garantisce la sicurezza dell'apparecchio. Sostituire le parti difettose solo con pezzi originali Miele.
- ▶ Il Teppan Yaki non è indicato per il funzionamento con un timer esterno o con un dispositivo di telecomando.
- ▶ Se si stacca la spina elettrica dal cavo di alimentazione o se il cavo non è dotato di una spina, il Teppan Yaki deve essere collegato alla rete elettrica da un elettricista qualificato.
- ▶ Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato deve essere sostituito solo da un elettricista qualificato con un cavo di alimentazione speciale (vedi capitolo “Allacciamento elettrico”).

► Per eseguire i lavori di installazione e di manutenzione, nonché di riparazione, staccare il Teppan Yaki dalla rete elettrica. Accertarsi che l'apparecchio sia staccato:

- disinserire il/i fusibile/i dell'impianto elettrico,
- svitare e rimuovere completamente il/i fusibile/i a vite dell'impianto elettrico,
- rimuovere la spina (se presente) dalla presa elettrica. Afferrare la spina, non tirare il cavo.

► Pericolo di scossa elettrica.

In caso di guasti, non mettere in funzione il Teppan Yaki o spegnerlo subito. Staccare il Teppan Yaki dalla rete elettrica. Richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica.

► Se il Teppan Yaki è stato montato dietro il frontale di un mobile (ad es. un'anta), non chiudere mai l'anta mentre si utilizza il Teppan Yaki. Dietro il frontale del mobile chiuso si formano calore e umidità. Si possono danneggiare il Teppan Yaki, il mobile e il pavimento. Chiudere il frontale del mobile solo quando le spie del calore residuo si sono spente.

Consigli e avvertenze

Uso corretto

- ▶ Quando è in funzione, il Teppan Yaki diventa molto caldo e rimane tale per un po' di tempo anche dopo che è stato spento. Solo quando gli indicatori del calore residuo sono spenti non si corre il pericolo di scottarsi.
- ▶ Oggetti nelle immediate vicinanze del Teppan Yaki acceso possono iniziare a bruciare a causa delle alte temperature. Non utilizzare mai il Teppan Yaki per riscaldare l'ambiente.
- ▶ Oli e grassi potrebbero bruciare facilmente in caso di surriscaldamento. Rimanere sempre nelle vicinanze del Teppan Yaki quando si utilizzano oli e grassi. Non spegnere mai con acqua oli e grassi che prendono fuoco. Spegnere il Teppan Yaki. Soffocare le fiamme con un coperchio o una coperta antincendio.
- ▶ Sorvegliare sempre l'elemento SmartLine quando è in funzione. Monitorare costantemente procedimenti di cottura o arrostitura brevi.
- ▶ Le fiamme possono propagarsi al filtro della cappa aspirante e incendiarla. Non cuocere pietanze alla fiamma se sopra l'apparecchio si trova una cappa aspirante.
- ▶ Se spray, liquidi o materiali facilmente infiammabili si riscaldano, possono prendere fuoco. Non tenere oggetti facilmente infiammabili nel cassetto sotto Teppan Yaki. Se è presente un cestino portaposate, accertarsi che sia di materiale termoresistente.
- ▶ Nei barattoli chiusi, nel corso della fase di sterilizzazione e riscaldamento, si genera sovrappressione che potrebbe farli scoppiare. Non utilizzare il Teppan Yaki per la sterilizzazione e il riscaldamento di alimenti in barattoli o vasi.
- ▶ Se il Teppan Yaki viene coperto e acceso inavvertitamente o se è ancora caldo, il materiale che lo copre può prendere fuoco, fondersi o screpolarsi. Evitare quindi di coprire il Teppan Yaki ad esempio con coperchi, canovacci o pellicola protettiva.

- ▶ Se il Teppan Yaki è acceso, viene acceso inavvertitamente oppure se è presente del calore residuo, si rischia che oggetti metallici appoggiati sul Teppan Yaki si riscaldino. Altri materiali possono fondersi o incendiarsi. Non utilizzare il Teppan Yaki come superficie di appoggio. Spegnere sempre il Teppan Yaki dopo l'uso.
- ▶ È possibile bruciarsi a causa del Teppan Yaki molto caldo. Proteggere le mani con appositi guanti o presine quando si lavora al Teppan Yaki. Utilizzare solo guanti o presine asciutti. Tessuti bagnati conducono meglio il calore e possono causare ustioni per via del vapore.
- ▶ Se si usa un apparecchio elettrico in prossimità del Teppan Yaki (ad es. un frullatore), fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto col Teppan Yaki caldo. Il rivestimento in gomma del cavo di alimentazione potrebbe danneggiarsi.
- ▶ Non collocare oggetti caldi sui sensori e gli indicatori: i dispositivi elettronici sotto la superficie potrebbero rimanere danneggiati. Evitare assolutamente di sistemare pentole calde sopra i sensori e gli indicatori.
- ▶ Dato che i piani di cottura a induzione riscaldano molto velocemente, in alcuni casi la temperatura può eventualmente raggiungere il punto di autocombustione di grassi e oli. Rimanere sempre nelle vicinanze del Teppan Yaki quando è in funzione.
- ▶ Avvertenza per persone con pacemaker: tenere presente che nelle immediate vicinanze del Teppan Yaki in funzione si genera un campo elettromagnetico. È improbabile che il funzionamento dello stimolatore cardiaco venga compromesso. In caso di dubbi rivolgersi al produttore del pacemaker o al proprio medico.
- ▶ Il campo elettromagnetico generato dal Teppan Yaki acceso può compromettere il funzionamento di oggetti magnetici. Carte di credito, dischi magnetici per dati, calcolatrici e altro non devono trovarsi in prossimità del Teppan Yaki acceso.

Consigli e avvertenze

- ▶ Oggetti metallici, conservati in un cassetto posto sotto il Teppan Yaki, possono diventare molto caldi se il Teppan Yaki viene usato in maniera intensa e prolungata. Non conservare oggetti metallici in un cassetto situato direttamente sotto il Teppan Yaki.
- ▶ Il Teppan Yaki è dotato di una ventola di raffreddamento. Se sotto il Teppan Yaki incassato è situato un cassetto, accertarsi che tra il contenuto del cassetto e il lato inferiore del Teppan Yaki vi sia una distanza sufficiente affinché sia garantito un sufficiente afflusso dell'aria di raffreddamento per il Teppan Yaki. Evitare di mettere nel cassetto oggetti appuntiti, piccoli o carta. Potrebbero penetrare o venire aspirati nell'involucro attraverso le aperture di ventilazione e danneggiare il ventilatore di raffreddamento o compromettere la ventilazione.
- ▶ Il Teppan Yaki diventa molto caldo. Non utilizzare posate per grill rivestite. Si sconsiglia anche l'uso di posate rivestite termoresistenti.

Manutenzione e pulizia

- ▶ Il vapore di un apparecchio a vapore potrebbe infatti giungere alle parti sotto tensione e causare un corto circuito.
Per la pulizia del Teppan Yaki non utilizzare mai un apparecchio a vapore.
- ▶ Se il Teppan Yaki viene incassato sopra un forno o una cucina elettrica dotati di funzione pirolitica, durante il processo pirolitico evitare di attivare il Teppan Yaki poiché a causa della temperatura elevata potrebbe scattare il dispositivo antisurriscaldamento del Teppan Yaki (v. capitolo “Dispositivi di sicurezza”, voce “Dispositivo antisurriscaldamento”).
- ▶ Miele garantisce la fornitura di pezzi di ricambio fino a 15 anni, minimo per dieci, dopo l’uscita di gamma del CombiSet.

Tutela dell'ambiente

Smaltimento imballaggio

L'imballaggio serve a proteggere l'apparecchio durante il trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, in quanto selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento.

La restituzione degli imballaggi al circuito di raccolta dei materiali consente da una parte di risparmiare materie prime e dall'altra di ridurre il volume degli scarti. Il rivenditore ritira l'imballaggio.

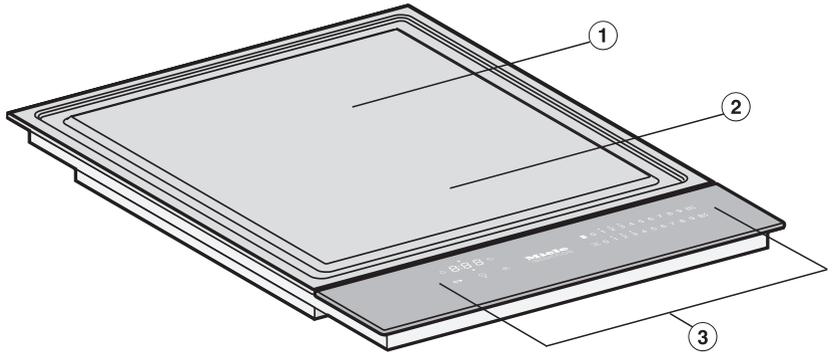
Smaltimento dell'apparecchio fuori uso

In generale gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso contengono materiali riutilizzabili. Contengono inoltre determinate sostanze, liquidi e componenti necessari per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se smaltiti con i rifiuti di casa o non correttamente, questi componenti possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Evitare quindi assolutamente di smaltire il vecchio apparecchio con i rifiuti convenzionali.



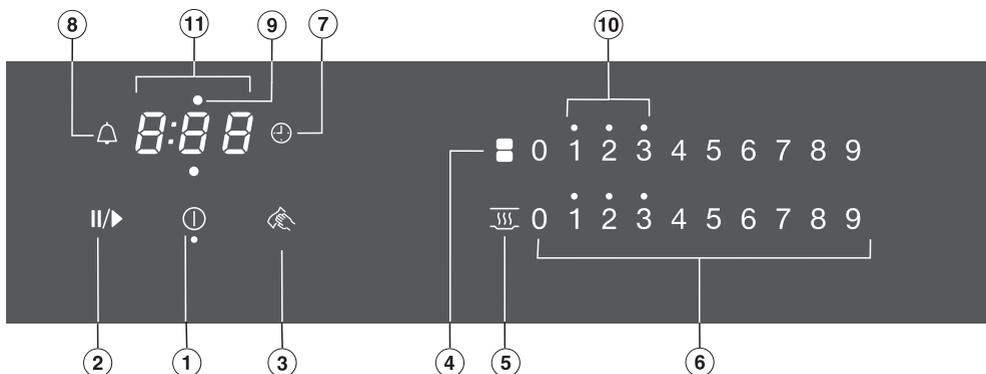
Si raccomanda quindi espressamente di depositarlo nei punti di raccolta e smaltimento ufficiali riservati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche presso il comune, la città, il concessionario o Miele. Ai sensi della legge, il proprietario è responsabile della rimozione degli eventuali dati personali dall'apparecchio fuori uso. Fino a quando il vecchio apparecchio non viene prelevato, accertarsi che non costituisca una fonte di pericolo per i bambini.

T Teppan Yaki



- ① Area Teppan posteriore
- ② Area Teppan anteriore
- ③ Comandi e spie

Elementi di comando e di visualizzazione



Tasti sensore

- ① Elemento SmartLine On/Off
- ② Stop & Go
Per fermare/avviare un processo di cottura in corso
- ③ Protezione per la pulizia
Per bloccare i tasti sensore
- ④ Resistenza
Per collegare/separare manualmente le resistenze
- ⑤ Tenere in caldo
Per attivare/disattivare la funzione Tenere in caldo
- ⑥ Scala numerica
 - Per impostare il livello di potenza
 - Per impostare i tempi
- ⑦ Spegnimento automatico
Spegne automaticamente le resistenze
- ⑧ Timer

Indicazioni/spie di controllo

- ⑨ Abbinamento resistenze spegnimento automatico
Lo spegnimento automatico per la resistenza è attivato
- ⑩ Calore residuo
- ⑪ Display timer

da *0:00* a *9:59* Durata

LOC Blocco accensione/dispositivo di blocco attivato

dE Modalità demo attivata

Funzionamento

La superficie di cottura viene riscaldata a induzione. Sotto la superficie di cottura è situata una bobina a induzione. Se il Teppan Yaki è acceso genera un campo magnetico che reagisce direttamente sulla superficie di cottura e la riscalda.

 Pericolo di ustionarsi a causa di oggetti molto caldi.

Se il Teppan Yaki è acceso, viene acceso inavvertitamente oppure se è presente del calore residuo, si rischia che oggetti metallici appoggiati sul Teppan Yaki si riscaldino.

Non utilizzare il Teppan Yaki come superficie di appoggio.

Spegnere sempre il Teppan Yaki dopo l'uso con il sensore ①.

- Si raccomanda di incollare la targhetta di matricola dell'apparecchio, allegata alla documentazione in dotazione, nell'apposito spazio al capitolo "Servizio assistenza".
- Togliere eventualmente fogli protettivi e adesivi.

Pulire l'elemento SmartLine per la prima volta

- Pulire tutte le superfici con un panno umido e asciugarle.

Mettere in funzione l'elemento SmartLine per la prima volta

I componenti in metallo sono stati trattati con un apposito prodotto protettivo. Quando l'elemento SmartLine viene messo in funzione per la prima volta, si generano cattivi odori ed eventualmente anche fumo. Anche a causa del riscaldamento delle bobine a induzione si generano cattivi odori nelle prime ore di funzionamento. Con ogni ulteriore uso l'odore si attenua finché sparisce del tutto.

L'odore, accompagnato eventualmente da poco vapore, non è nocivo e non significa che l'apparecchio è difettoso o è stato collegato in modo sbagliato.

Tenere presente che il tempo di riscaldamento dell'induzione è molto più breve del riscaldamento convenzionale.

Aree di regolazione

Il piano di cottura è programmato di serie con 9 livelli di potenza. Se si desidera una gradazione più dettagliata è possibile ottenere 17 livelli di potenza (v. capitolo “Programmazione”).

	Area di regolazione	
	di serie (9 livelli)	ampliata (17 livelli)
Tenere in caldo pietanze già cotte	1-2	1-2.
Cuocere la frutta, ad es. mele a tocchetti, pesche a metà, banane a rondelle	3-4	3-4.
Cuocere verdure, ad es. porri tagliati ad anellini, funghi a fettine, strisce di peperoni, cipolla ad anelli	4-5	4-5.
Cuocere delicatamente uova all’occhio di bue, pesce, carne, salsicce, bistecche, verdure Rosolare lo speck	5-6	5-6.
Cuocere carne, pesce, patate arrosto, crocchette di patate, crêpes	6-8	5.-8
Cuocere bistecche, frittate, piatti a base di carni marinate, ad es. gyros, carne a pezzetti	8-9	7.-9

Queste istruzioni sono indicative. La durata di cottura dipende sempre dal tipo, dalle caratteristiche e dallo spessore dell’alimento.

Norme operative

L'elemento SmartLine è dotato di sensori elettronici che reagiscono se si sfiorano col dito. Il sensore On/Off ① deve essere premuto un po' più a lungo per motivi di sicurezza al momento dell'accensione rispetto agli altri tasti. Ogni reazione dei tasti viene confermata da un segnale acustico.

Con l'elemento SmartLine spento è visibile solo il simbolo serigrafato per il sensore On/Off ①. Quando si accende l'elemento SmartLine, si accendono altri sensori.

 Anomalia a causa di sensori sporchi o coperti.

I sensori non reagiscono oppure alcune funzioni si attivano automaticamente o addirittura si spengono in automatico (v. cap. “Dispositivi di sicurezza”, voce “Disinserzione di sicurezza”). Non appoggiare stoviglie calde sui sensori e sugli indicatori: i dispositivi elettronici sotto la superficie potrebbero rimanere danneggiati.

Mantenere i sensori e gli indicatori sempre puliti, non appoggiarvi oggetti o recipienti di cottura caldi.

Il Teppan Yaki ha 2 aree Teppan che possono essere accese e regolate separatamente. Per cuocere o mantenere al caldo grandi quantità può essere usata l'intera superficie. Per piccole quantità è possibile cuocere nella parte posteriore ed usare la funzione di mantenimento del calore  nella parte anteriore.

 Pericolo di incendio a causa degli alimenti surriscaldati.

Gli alimenti non sorvegliati possono surriscaldarsi e prendere fuoco.

Sorvegliare il Teppan Yaki quando è in funzione.

Considerare che il tempo di riscaldamento con l'induzione è sempre molto breve.

Accendere il Teppan Yaki

- Sfiurare il sensore ①.

Si accendono altri sensori. Se non si effettuano ulteriori immissioni, dopo alcuni secondi il Teppan Yaki si spegne per motivi di sicurezza.

Impostare il livello di potenza

- Sfiurare sulla rispettiva scala numerica il sensore abbinato al livello di potenza desiderato.

Spegnimento

- Per spegnere un'area Teppan, sfiorare il sensore **0** sulla rispettiva scala numerica.
- Per spegnere il Teppan Yaki e quindi le due aree Teppan, sfiorare il sensore ①.

Indicazione calore residuo

Se l'elemento SmartLine è caldo, dopo averlo spento si accende l'indicazione del calore residuo. A seconda della temperatura compare sopra i livelli di potenza 1, 2 e 3 rispettivamente un punto.

I punti dell'indicazione di calore residuo si spengono l'uno dopo l'altro man mano che l'elemento SmartLine si raffredda. L'ultimo punto si spegne solo quando l'elemento SmartLine può essere toccato senza alcun pericolo.

 Pericolo di ustionarsi a causa delle superfici molto calde.

Al termine del processo di cottura le superfici sono molto calde.

Non toccare le superfici finché sono accese le spie del calore residuo.

Impostare il livello di potenza - ampliamento area d'impostazione

Di serie sono programmati 9 livelli di potenza. Se si desidera una gradazione più dettagliata è possibile ottenere 17 livelli di potenza (v. capitolo "Programmazione").

- Sfiocare la scala numerica tra i sensori.

I sensori davanti e dietro il livello intermedio sono più luminosi rispetto agli altri tasti.

Esempio:

se è stato impostato il livello di potenza 7., i sensori 7 e 8 sono più luminosi degli altri sensori.

Accendere insieme le resistenze di riscaldamento

Le resistenze di riscaldamento possono essere accese insieme se si desidera utilizzare tutta la superficie con un'impostazione. Le impostazioni sono gestite con la scala numerica anteriore.

- Toccare il tasto sensore .

Suggerimenti per la cottura

Prima di ogni uso, pulire il Teppan Yaki con un panno umido per rimuovere polvere o altri residui.

- Preriscaldare il Teppan Yaki per circa 2–3 minuti. Impostare il livello di potenza che servirà poi per la cottura.
- Il Teppan Yaki deve essere sufficientemente caldo soprattutto per la carne. Se la temperatura non è sufficientemente alta, la carne perde troppo liquido.
- La cottura sul Teppan Yaki richiede solo poco olio, mentre se le pietanze sono marinate non è necessario.
- Utilizzare solamente oli o grassi che possono essere riscaldati ad alte temperature.
- Consigliamo di marinare le pietanze da cuocere, perché diventano particolarmente saporite.
- Se le pietanze sono troppo umide, per evitare gli schizzi asciugarle con carta da cucina.
- Salare la carne solo al termine della cottura, altrimenti diventa secca.

Tenere in caldo

La funzione tenere in caldo non serve per riscaldare nuovamente pietanze raffreddatesi bensì per tenere in caldo pietanze molto calde subito dopo la preparazione.

La durata massima di Tenere in caldo è di 2 ore.

Attivazione/disattivazione “Tenere in caldo”

- Sfioccare il sensore  della zona cottura desiderata.

L'elemento Smart Line deve essere acceso per poter utilizzare il timer.

Il timer ha due funzioni:

- per impostare il timer;
- per lo spegnimento automatico di una zona di cottura/di una resistenza di riscaldamento/di un'area Teppan.

Le funzioni possono essere utilizzate contemporaneamente.

È possibile impostare un tempo da 1 minuto (0:01) fino a nove ore e 59 minuti (9:59).

I tempi fino a 59 minuti vengono immessi in minuti (00:59), i tempi da 60 minuti in ore e minuti. I tempi vengono immessi nella sequenza ore, minuti decimali, minuti in unità.

Esempio:

59 minuti = 0:59 ore,

immissione: 5-9

80 minuti = 1:20 ore,

immissione: 1-2-0

Dopo l'immissione della prima cifra il display del timer rimane acceso, dopo l'immissione della seconda cifra, la prima cifra salta a sinistra, dopo l'immissione della terza cifra, la prima e la seconda cifra saltano verso sinistra.

Timer

Il timer viene impostato con la scala numerica sinistra o anteriore sinistra (a seconda del modello).

Impostare il timer

- Sfiocare il tasto sensore .

Il display timer lampeggia.

- Impostare la durata desiderata.

Se si sfiora il sensore  oppure si attendono 10 secondi, si avvia il timer.

Modificare il timer

- Sfiocare il tasto sensore .

Il display timer lampeggia.

- Impostare la durata desiderata.

Cancellare il timer

- Sfiocare il tasto sensore .

- Sfiocare lo  sulla scala numerica.

Timer

Spegnimento automatico

È possibile impostare una durata al termine della quale la resistenza di riscaldamento/l'area Teppan si spegne in automatico. La funzione può essere utilizzata contemporaneamente per tutte le zone di cottura.

La resistenza/l'area Teppan viene spenta dalla funzione di spegnimento automatico se la durata programmata va oltre la durata d'esercizio massima consentita (v. capitolo "Dispositivi di sicurezza", voce "Spegnimento di sicurezza").

Il tempo di spegnimento viene impostato rispettivamente sulla scala numerica della zona di cottura che deve essere spenta in automatico.

Impostare il tempo di spegnimento

- Impostare il livello di potenza per la resistenza di riscaldamento/area Teppan desiderata.
- Sfiocare il tasto sensore ⌚.

Il display timer lampeggia.

- Impostare la durata desiderata.

Se si preme il tasto sensore ⌚ oppure si attendono 10 secondi, si avvia il tempo di spegnimento.

La spia Abbinamento resistenze spegnimento automatico lampeggia.

- Se si vuole impostare un orario di spegnimento per un'ulteriore resistenza/area Teppan, procedere come descritto.

Se sono programmati più tempi di spegnimento, si visualizza la durata residua più breve e la rispettiva spia lampeggia. Gli altri spie rimangono accese.

- Per visualizzare le durate residue che scorrono in sottofondo, sfiorare il tasto sensore ⌚ della resistenza/dell'area Teppan desiderata.

Modificare il tempo di spegnimento

- Sfiocare il tasto sensore ⌚ finché la spia per la resistenza/l'area Teppan desiderata lampeggia.

Il display timer lampeggia.

- Impostare la durata desiderata.

Cancellare il tempo di spegnimento

- Sfiocare il tasto sensore ⌚ finché la spia per la resistenza/l'area Teppan desiderata lampeggia.

Il display timer lampeggia.

- Sfiocare il tasto sensore \square sulla scala numerica.

Usare contemporaneamente le funzioni del timer

Se si utilizzano le funzioni contemporaneamente, compare sempre la durata più breve. Il tasto sensore  (tempo breve) oppure la spia della zona cottura con la durata più breve lampeggia.

- Per visualizzare le durate residue che scorrono in sottofondo, sfiorare il tasto sensore  o .
- Se per più resistenze/aree Teppan è programmato un tempo di spegnimento, sfiorare il tasto sensore  finché la spia per la resistenza/l'area Teppan desiderata lampeggia.

Funzioni supplementari

Stop&Go

Con l'attivazione di Stop&Go il livello di potenza impostato si riduce a 1.

I livelli di potenza e l'impostazione del timer non possono essere modificati; è possibile solo spegnere l'elemento SmartLine. Il timer e il tempo di spegnimento continuano a scorrere.

In caso di disattivazione viene nuovamente commutato l'ultimo livello di potenza impostato.

Se la funzione non viene disattivata entro 1 ora, l'elemento SmartLine si spegne.

Attivazione / disattivazione

- Toccare il tasto sensore II/▶.

Recall

Se nel corso del funzionamento l'elemento SmartLine è stato erroneamente spento, con questa funzione è possibile ripristinare tutte le impostazioni. L'elemento SmartLine deve essere riacceso 10 secondi dopo lo spegnimento.

- Accendere nuovamente l'elemento SmartLine.

I livelli di potenza impostati precedentemente lampeggiano.

- Sfioccare subito uno dei livelli di potenza lampeggianti.

Il funzionamento avviene con le impostazioni precedenti.

Protezione per la pulizia

È possibile bloccare i sensori dell'elemento SmartLine per 20 secondi per rimuovere ad es. lo sporco. Il sensore ① non viene bloccato.

Attivazione

- Toccare il tasto sensore .

Sul display del timer il tempo scorre a ritroso.

Disattivazione

- Sfioccare il sensore  finché il display del timer scompare.

Modalità demo

Questa funzione consente di presentare ai rivenditori specializzati l'elemento SmartLine senza riscaldamento.

Attivare/disattivare la modalità demo

- Accendere l'elemento SmartLine.
- Sfioccare il sensore 0 su una scala numerica a piacere.
- Sfioccare e mantenere contemporaneamente i sensori 0 e 2 per 6 secondi.

Sul display del timer lampeggia per alcuni secondi dE alternato a $0n$ (modalità demo attivata) o $0FF$ (modalità demo disattivata).

Visualizzazione dati elemento SmartLine

Visualizzare la denominazione del modello e la versione del software dell'elemento SmartLine. Sull'elemento SmartLine non ci devono essere recipienti di cottura.

Modello

- Accendere l'elemento SmartLine.
- Sfioccare il sensore 0 su una scala numerica a piacere.
- Sfioccare contemporaneamente i sensori 0 e 4.

Sul display del timer lampeggiano alternandosi rispettivamente 2 cifre:

12 lampeggia alternato a $34 = CS 1234$

Versione del software

- Accendere l'elemento SmartLine.
- Sfioccare il sensore 0 su una scala numerica a piacere.
- Sfioccare contemporaneamente i sensori 0 e 3.

Sul display del timer appaiono delle cifre:

$2:00 =$ Versione del software

Dispositivi di sicurezza

Blocco accensione/Dispositivo di blocco

Il dispositivo di blocco viene disattivato da una interruzione di corrente.

L'elemento SmartLine è dotato di un blocco accensione e un dispositivo di blocco. In questo modo l'elemento non può essere acceso inavvertitamente; inoltre non è nemmeno possibile modificare le impostazioni.

Il **blocco accensione** viene attivato quando l'elemento SmartLine è spento. Quando il blocco accensione è attivo non è possibile accendere l'elemento né impostare il timer. Il tempo impostato sul timer continua a scorrere. L'elemento SmartLine è programmato in modo che il blocco accensione debba essere attivato manualmente. La programmazione può essere impostata in modo che il blocco accensione si attivi automaticamente 5 minuti dopo lo spegnimento dell'elemento SmartLine (v. capitolo "Programmazione").

Il **blocco** è attivo quando l'elemento SmartLine è acceso. Quando il blocco è attivo, i comandi dell'elemento sono operativi solo parzialmente:

- I livelli di potenza impostati non possono essere modificati.
- Il tempo impostato sul timer può essere modificato.
- L'elemento SmartLine può solo essere spento.

Se con blocco accensione e dispositivo di blocco attivati si sfiora un sensore che non è consentito attivare, sul di-

splay del timer compare per alcuni secondi *LDC* e si attiva un segnale acustico.

Attivare il blocco accensione

- Sfiocare il sensore  per 6 secondi.

I secondi scorrono a ritroso sul display timer. Al termine sul display timer compare *LDC*. Il dispositivo di blocco accensione è attivo.

Disattivare il blocco accensione

- Sfiocare il sensore  per 6 secondi.

Sul display timer compare brevemente *LDC*, poi i secondi scorrono a ritroso. Al termine il blocco accensione è disattivato.

Attivare il dispositivo di blocco

- Sfiocare e mantenere contemporaneamente i sensori  e  per 6 secondi.

I secondi scorrono a ritroso sul display timer. Al termine sul display timer compare *LDC*. Il blocco è attivato.

Disattivare il dispositivo di blocco

- Sfiocare e mantenere contemporaneamente i sensori  e  per 6 secondi.

Sul display timer compare brevemente *LDC*, poi i secondi scorrono a ritroso. Al termine il blocco è disattivato.

Disinserzione di sicurezza

I sensori sono coperti

Se uno o più sensori rimangono coperti per più di 10 secondi, ad es. per contatto, a causa del trabocco delle pietanze o di oggetti appoggiati, l'elemento SmartLine si spegne automaticamente. Tramite il sensore On/Off ① lampeggia brevemente \mathcal{L} e suona un segnale acustico.

Se gli oggetti e/o lo sporco vengono eliminati, si spegne \mathcal{L} e l'elemento SmartLine è di nuovo pronto per il funzionamento.

La durata di funzionamento è troppo lunga

Lo spegnimento di sicurezza scatta automaticamente se una resistenza di riscaldamento viene riscaldata per un periodo eccezionalmente lungo. La durata dipende dal livello di potenza selezionato. Se viene superata, il corpo termico si spegne e la spia di calore residuo si accende. È possibile usare l'elemento SmartLine come di consueto.

L'elemento SmartLine è programmato di serie sul livello di sicurezza 0. In caso di necessità è possibile impostare un livello di sicurezza più alto con una durata di funzionamento massima più breve (v. tabella).

Livello di potenza*	Durata massima di funzionamento [h:min]		
	Livello di sicurezza		
	0**	1	2
1	10.00	8.00	5.00
1.	10.00	7.00	4.00
2/2.	5.00	4.00	3.00
3/3.	5.00	3.30	2.00
4/4.	4.00	2.00	1.30
5/5.	4.00	1.30	1.00
6/6.	4.00	1.00	0.30
7/7.	4.00	0.42	0.24
8	4.00	0.30	0.20
8.	4.00	0.30	0.18
9	1.00	0.24	0.10

* I livelli di potenza con il punto sono disponibili solo con un range ampliato dei livelli di potenza (v. cap. "Programmazione").

** Impostazioni di serie

Dispositivi di sicurezza

Dispositivo antisurriscaldamento

Tutte le bobine di induzione e il dissipatore di calore dell'elettronica sono rispettivamente dotati di un dispositivo antisurriscaldamento. Prima che le bobine di induzione e/o il dissipatore di calore possano surriscaldarsi, il dispositivo antisurriscaldamento fa scattare una delle seguenti misure di protezione:

Bobine a induzione

- Il livello di potenza impostato viene ridotto.
- L'area Teppan si spegne automaticamente. Nel display del timer lampeggia *Err* alternato con *44*.

Appena l'indicazione di anomalia si spegne, è possibile usare l'area Teppan come di consueto.

Corpo di raffreddamento

- Il livello di potenza impostato viene ridotto.
- L'area Teppan si spegne automaticamente.

Appena il corpo di raffreddamento si è sufficientemente raffreddato, si potrà utilizzare l'area Teppan interessata come di consueto.

Nei seguenti casi può scattare la protezione antisurriscaldamento:

- L'olio o il grasso di cottura vengono riscaldati a un livello di potenza troppo elevato.
- La parte inferiore del Teppan Yaki non è sufficientemente ventilata.
- Un'area Teppan molto calda viene riaccesa dopo un'interruzione della corrente elettrica.

Se il dispositivo antisurriscaldamento dovesse scattare anche dopo avere eliminato le cause, contattare il servizio assistenza.

È possibile adattare la programmazione dell'elemento SmartLine alle proprie esigenze. Si possono modificare diverse impostazioni in sequenza.

Dopo aver visualizzato la programmazione compare il simbolo \oplus e sul display timer *PC*. Dopo alcuni secondi lampeggiano sul display del timer alternandosi *P:01* (programma 01) e *C:01* (codice).

Modificare la programmazione

Visualizzare la programmazione

- In **elemento SmartLine spento contemporaneamente** sfiorare i sensori $\textcircled{1}$ e **II/▶** finché appaiono il simbolo \oplus e sul display del timer *PC*.

Impostare il programma

Per i numeri programma a due cifre, occorre dapprima impostare la cifra decimale.

- Sfiore il sensore \oplus finché il numero programma desiderato appare nell'indicatore oppure sfiorare la rispettiva cifra sulla scala numerica.

Impostare il codice

- Sfiore il sensore \oplus finché il numero di codice desiderato appare nell'indicatore oppure sfiorare la rispettiva cifra sulla scala numerica.

Memorizzare le impostazioni

- Mentre viene visualizzato il programma (ad es. *P:01*), sfiorare il sensore $\textcircled{1}$ fino a quando le spie si spengono.

Non memorizzare le impostazioni

- Sfiore il sensore **II/▶** fino a quando le indicazioni si spengono.

Programmazione

Programma ¹		Codice ²	Impostazioni
P:01	Modalità fiera	C:00	Modalità fiera disattiva
		C:01	Modalità fiera attiva ³
P:03	Impostazione di serie	C:00	Non ripristinare le impostazioni di serie
		C:01	Ripristinare le impostazioni di serie
P:04	Numero livelli di potenza delle zone di cottura	C:00	9 livelli di potenza + Booster
		C:01	17 livelli di potenza + Booster ⁴
P:06	Segnale acustico che si attiva quando si sfiora un sensore	C:00	off ⁵
		C:01	basso
		C:02	medio
		C:03	alto
P:07	Segnale acustico del timer	C:00	off
		C:01	basso
		C:02	medio
		C:03	alto
P:08	Blocco accensione	C:00	Solo attivazione manuale del blocco accensione
		C:01	Attivazione automatica del blocco accensione
P:09	Durata di funzionamento massima	C:00	Livello di sicurezza 0
		C:01	Livello di sicurezza 1
		C:02	Livello di sicurezza 2

Programma ¹		Codice ²	Impostazioni
P:12	Velocità di reazione dei sensori	C:00	lento
		C:01	normale
		C:02	rapido

¹ I programmi non elencati non sono in uso.

² Il codice impostato di serie è in grassetto.

³ Dopo aver acceso il piano cottura, per alcuni secondi sul display del timer compare *dE*.

⁴ Nel testo e nelle tabelle i livelli di potenza ampliati sono visualizzati con un punto dietro la cifra per una migliore comprensione.

⁵ Il segnale di conferma del sensore On/Off non si spegne.

Manutenzione e pulizia

 Pericolo di ustionarsi a causa delle superfici molto calde.

Al termine del processo di cottura le superfici sono molto calde.

Spegnere il Teppan Yaki.

Far raffreddare le superfici prima di pulire il Teppan Yaki.

 Danni dovuti a umidità penetrata.

Il vapore di un apparecchio a vapore potrebbe infatti giungere alle parti sotto tensione e causare un corto circuito.

Per la pulizia del Teppan Yaki non utilizzare mai un apparecchio a vapore.

Il colore e la struttura delle superfici possono modificarsi se si usano prodotti per le pulizie non adeguati. Tutte le superfici si graffiano facilmente. Rimuovere subito i residui dei prodotti per la pulizia.

Non utilizzare spugne abrasive o detersivi aggressivi.

Far raffreddare l'elemento SmartLine prima di qualsiasi operazione di pulizia.

- Pulire l'elemento SmartLine e gli accessori dopo ogni utilizzo.
- Asciugare l'elemento SmartLine al termine di ogni operazione di pulizia per evitare che vi si depositi del calcare.

Prodotti per le pulizie non idonei

Per evitare di danneggiare le superfici non usare:

- prodotti contenenti soda, ammoniaca, acidi o cloro
- prodotti decalcificanti
- smacchiatori o prodotti per togliere la ruggine
- prodotti abrasivi, ad es. polvere detergente, latte detergente abrasivo, clean stones
- prodotti contenenti diluenti
- detersivo per lavastoviglie
- spray per griglie e forni
- detersivi per vetro
- spazzole e spugne abrasive (come ad es. pagliette o spugne che ancora contengono residui di detersivi abrasivi)
- gomme cancella-sporco

Pulire il pannello comandi

- Eliminare i residui più grossolani con uno straccio umido e le macchie tenaci con un raschietto per vetri.
- Pulire infine il pannello comandi con il detergente per acciaio inox e vetroceramica Miele (v. capitolo “Accessori acquistabili”) oppure un detergente per vetroceramica in commercio, utilizzando della carta da cucina o un panno pulito.
- Pulire infine il pannello di comando con un panno umido e asciugarlo.

Pulire la superficie di cottura

- Eventuali incrostazioni vanno eliminate subito con l'aiuto di una spatola.
- Far raffreddare la superficie di cottura, versarvi sopra un po' di detersivo e acqua caldi e ammolare quindi lo sporco. Pulire la superficie di cottura con la parte ruvida di una spugna per piatti e alcune gocce del prodotto Miele per vetroceramica e acciaio inossidabile (v. capitolo “Accessori acquistabili”). Al termine passare il panno bagnato sulla superficie di cottura e asciugare con un panno pulito.

Risciacquare sempre con acqua pulita. In questo modo si impedisce che eventuali residui di detergente vengano a contatto con gli alimenti che verranno cotti in seguito.

Non utilizzare mai prodotti specifici per l'acciaio sulla superficie di cottura.

Cosa fare se ...?

Potete risolvere da soli la maggior parte dei guasti e degli errori che possono verificarsi durante il normale uso quotidiano. In molti casi potrete risparmiare tempo e denaro senza bisogno di rivolgervi all'assistenza tecnica.

Le tabelle che seguono sono un aiuto per individuare, e possibilmente eliminare, le cause di alcuni guasti.

Segnalazioni sulle spie/sul display

Anomalia	Causa e intervento
Dopo aver acceso l'elemento SmartLine o confermato un sensore, nell'indicazione del timer appare per qualche secondo <i>LOC</i>.	Blocco accensione/dispositivo di blocco attivato. ■ Disattivare il blocco accensione o il dispositivo di blocco (v. cap. "Dispositivi di sicurezza", voce "Blocco accensione/Dispositivo di blocco").
Dopo aver acceso l'elemento SmartLine sul display del timer appare brevemente <i>dE</i>. L'elemento SmartLine si riscalda.	L'elemento SmartLine è in modalità demo. ■ Sfiurare contemporaneamente i sensori 0 e 2 finché sul display del timer lampeggia <i>dE</i> alternato a <i>OFF</i> .
L'elemento SmartLine si è spento automaticamente. Al momento della riaccensione compare tramite il sensore On/Off $\text{\textcircled{1}}$ un $\text{\textcircled{L}}$.	Uno o più sensori sono coperti, ad es. dalle dita, dal cibo traboccato o da oggetti appoggiati. ■ Rimuovere lo sporco o togliere gli oggetti (v. capitolo "Dispositivi di sicurezza", voce "Disinserzione di sicurezza").
Sul display del timer lampeggia <i>Err</i> alternato a <i>30</i> e suona un segnale acustico.	L'elemento SmartLine è collegato in modo errato. ■ Staccare l'elemento SmartLine dalla rete elettrica. ■ Richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica.
Sul display del timer lampeggia <i>Err</i> alternato a <i>044</i>.	Il dispositivo antisurriscaldamento è scattato. ■ Vedi capitolo "Dispositivi di sicurezza", voce "Dispositivo antisurriscaldamento".
Sul display del timer lampeggia <i>Err</i> alternato a <i>047</i>, <i>048</i> o <i>049</i>.	Il ventilatore è bloccato o difettoso. ■ Controllare se il ventilatore è bloccato da un oggetto. ■ Rimuovere l'oggetto ■ Se l'anomalia viene ancora visualizzata, contattare l'assistenza tecnica.

Anomalia	Causa e intervento
Sul display del timer viene visualizzata una segnalazione non riportata in questa tabella.	<p>È subentrata un'anomalia nei dispositivi elettronici.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Staccare l'elemento SmartLine dalla corrente per 1 minuto circa.■ Se dopo aver ripristinato l'alimentazione elettrica il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica.

Cosa fare se ...?

Comportamento inaspettato

Anomalia	Causa e intervento
I sensori reagiscono troppo in fretta o molto lentamente.	<p>La reazione dei sensori si è modificata.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Controllare dapprima che l'elemento SmartLine non sia esposto alla luce diretta del sole o artificiale o che la cucina non sia al buio.■ Togliere le stoviglie eventualmente presenti sull'elemento SmartLine ed eliminare eventuali residui. Fare attenzione che l'intero elemento SmartLine e i sensori non siano coperti.■ Staccare l'elemento SmartLine dalla corrente per 1 minuto circa.■ Se dopo aver ripristinato l'alimentazione elettrica il problema persiste, contattare il servizio assistenza.
Il Teppan Yaki o un'area Teppan si spengono automaticamente.	<p>La durata di funzionamento era troppo lunga.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Accendere nuovamente il Teppan Yaki (v. capitolo "Dispositivi di sicurezza", voce "Disinserzione di sicurezza").
	<p>Il dispositivo antisurriscaldamento è scattato.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Vedi capitolo "Dispositivi di sicurezza", voce "Dispositivo antisurriscaldamento".

Problemi generali o anomalie tecniche

Anomalia	Causa e intervento
<p>Non è possibile accendere l'elemento SmartLine.</p>	<p>Assenza di corrente sull'elemento SmartLine.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Controllare se il/i fusibile/i dell'impianto elettrico è/sono saltato/i. Eventualmente contattare un elettricista qualificato o il servizio di assistenza tecnica Miele (protezione minima: v. targhetta dati). <hr/> <p>Può essersi verificato un guasto tecnico.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Staccare per 1 minuto circa l'elemento SmartLine dalla rete elettrica <ul style="list-style-type: none"> – disinserendo l'interruttore del/dei fusibile/i interessato/i, oppure estraendo totalmente il/i fusibile/i, oppure – disinserendo l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto FI. ■ Se dopo aver riacceso/reinserito il/i fusibile/i o il differenziale di sicurezza non è ancora possibile accendere l'elemento SmartLine, avvisare il servizio assistenza Miele o rivolgersi a un elettricista qualificato.
<p>Spento l'elemento SmartLine si sente un rumore.</p>	<p>Il ventilatore rimane in funzione fintanto che l'elemento SmartLine si raffredda e successivamente si spegne automaticamente.</p>

Accessori su richiesta

Miele offre un ricco assortimento di accessori e prodotti specifici per le pulizie e la manutenzione, realizzati espressamente per gli elettrodomestici Miele.

Tutti i prodotti si possono ordinare comodamente su Internet nel webshop Miele.

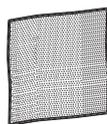
In alternativa sono reperibili presso il servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele (v. alla fine di queste istruzioni d'uso) o presso il proprio rivenditore Miele di fiducia.

Prodotto per pulire vetroceramica e acciaio 250 ml



Per eliminare residui tenaci di sporco, calcare e macchie prodotte da alluminio.

Straccio in microfibre



Per eliminare impronte digitali e macchie superficiali.

Contatti in caso di anomalie

Se non è possibile eliminare l'anomalia, contattare ad es. il concessionario Miele o l'assistenza tecnica Miele.

È possibile prenotare online l'assistenza tecnica Miele accedendo a www.miele.com/service.

I contatti dell'assistenza tecnica Miele si trovano in fondo al presente documento.

L'assistenza tecnica necessita dell'identificativo del modello e del numero di fabbricazione (fabbr./SN/n.). Queste informazioni sono riportate sulla targhetta di matricola.

Targhetta dati

Incollare qui l'allegata targhetta dati. Controllare se il modello corrisponde a quello riportato sul retro del presente documento.



Garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni.

Ulteriori informazioni sono contenute nelle condizioni di garanzia allegate.

Installazione

Avvertenze per l'installazione

 Danni causati da montaggio errato.
Un montaggio errato può danneggiare l'elemento SmartLine.
Far montare l'elemento SmartLine solo da personale qualificato.

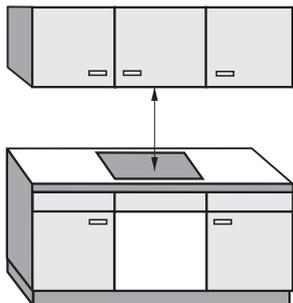
 Pericolo di scossa elettrica a causa della tensione di rete.
Un allacciamento non corretto alla rete elettrica può causare un corto circuito.
Far allacciare l'elemento SmartLine alla rete elettrica solo da un elettricista qualificato.

 Danni causati da oggetti caduti.
Quando si montano i mobili pensile o una cappa aspirante è possibile danneggiare l'elemento SmartLine.
Montare quindi l'elemento SmartLine solo dopo il montaggio dei mobili pensile e della cappa aspirante.

- ▶ L'impiallacciatura del piano di lavoro deve essere fissata con colla termoresistente (100 °C) per evitare che si scolli o deformi. Anche i listelli appoggiati alla parete devono essere termoresistenti.
- ▶ L'elemento SmartLine non deve venire installato sopra frigoriferi/ congelatori, lavastoviglie, lavatrici e asciugatrici.
- ▶ L'elemento SmartLine deve venire installato solo sopra cucine elettriche e forni provvisti di sistema di raffreddamento dei fumi.
- ▶ Dopo l'incasso il cavo di allacciamento dell'elemento SmartLine non deve entrare in contatto con parti calde dell'apparecchio.
- ▶ Mantenere le distanze di sicurezza riportate alle pagine seguenti.

Distanze di sicurezza

Distanza di sicurezza sopra l'elemento SmartLine



Tra l'elemento SmartLine e una cappa aspirante posta al di sopra dell'aspiratore è necessario mantenere la distanza di sicurezza indicata dalla casa produttrice.

Se sopra l'elemento SmartLine fossero installati materiali facilmente infiammabili (ad es. una mensola) occorre mantenere una distanza di sicurezza di min. 500 mm.

Se sotto una cappa aspirante sono montati più elementi SmartLine, per i quali sono indicate differenti distanze di sicurezza, rispettare la distanza maggiore.

Installazione

Distanza di sicurezza posteriore/laterale

L'elemento SmartLine deve essere incassato preferibilmente lasciando molto spazio a destra e a sinistra.

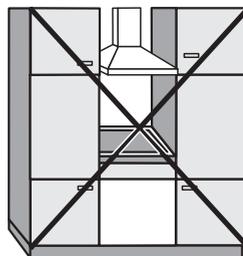
Sul retro dell'elemento SmartLine deve essere rispettata la distanza minima indicata in basso ① rispetto a una parete di un mobile o di una parete alta.

Su un lato dell'elemento SmartLine (a destra o a sinistra) deve essere rispettata la distanza minima indicata in basso ②, ③ rispetto a una parete di un mobile o una parete alta, mentre sul lato opposto una distanza minima di 300 mm.

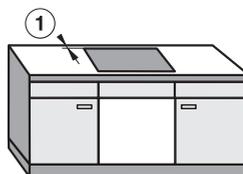
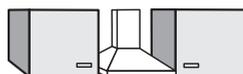
① distanza minima **dietro** dall'apertura d'incasso fino al bordo posteriore del piano di lavoro:
50 mm

② distanza minima **a destra** dall'apertura nel piano di lavoro a un mobile attiguo, ad es. un armadio a colonna, o a una parete:
50 mm

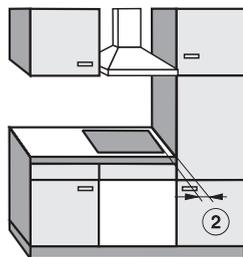
③ distanza minima **a sinistra** dall'apertura nel piano di lavoro a un mobile attiguo, ad es. un armadio a colonna, o a una parete:
50 mm



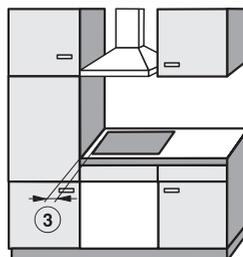
Non consentito



Consigliato senza riserve



Non consigliabile



Non consigliabile

Distanza minima sotto l'elemento SmartLine

Per garantire la necessaria ventilazione dell'elemento SmartLine, sotto il piano cottura occorre mantenere una distanza minima da un forno, un piano intermedio o un cassetto.

Distanza minima dal bordo inferiore dell'elemento SmartLine al:

- bordo superiore forno: 15 mm
- bordo superiore piano intermedio: 15 mm
- bordo superiore cassetto: 5 mm
- fondo cassetto: 75 mm

Piano intermedio

Non è necessario, anche se consentito, incassare un piano intermedio sotto l'elemento SmartLine.

Per il passaggio del cavo elettrico è necessaria un'apertura posteriore di aerazione di 10 mm. Per migliorare la ventilazione dell'elemento SmartLine si consiglia di praticare un'apertura di 20 mm.

Installazione

Distanza di sicurezza dal rivestimento della nicchia

Se la nicchia d'incasso viene rivestita è necessario mantenere una distanza minima tra l'apertura nel piano di lavoro e il rivestimento della nicchia in quanto i materiali potrebbero modificarsi o rimanere danneggiati a causa delle temperature elevate.

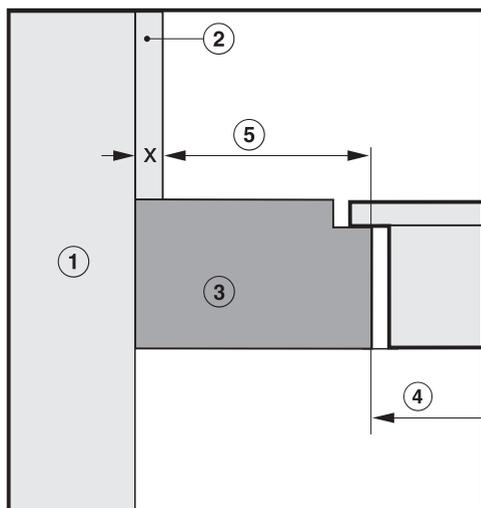
Se il rivestimento è fatto di materiali infiammabili (ad es. legno) la distanza minima ⑤ tra l'apertura nel piano di lavoro e il rivestimento della nicchia deve essere di 50 mm.

Se il rivestimento è in materiale non infiammabile (p.es. metallo, pietra naturale, piastrelle in ceramica) la distanza minima e ⑤ tra apertura del piano di lavoro e rivestimento deve essere di 50 mm meno lo spessore del rivestimento.

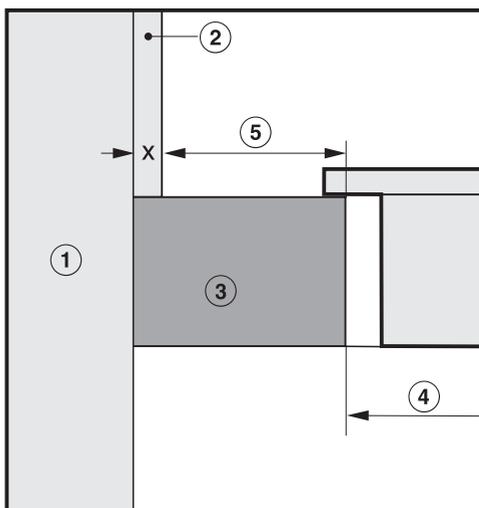
Esempio: spessore del rivestimento 15 mm

50 mm - 15 mm = distanza minima 35 mm

Incasso a filo



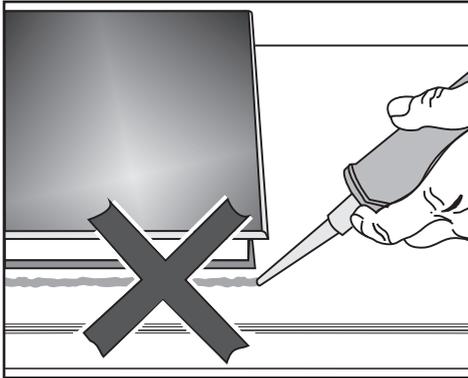
Incasso rialzato



- ① Muro
- ② Rivestimento nicchia misura x = spessore rivestimento nicchia
- ③ Piano di lavoro
- ④ Apertura nel piano di lavoro
- ⑤ Distanza minima per
materiali **infiammabili** 50 mm
non infiammabili 50 mm - misura x

Indicazioni per l'incasso – cornice rialzata

Guarnizione tra elemento SmartLine e piano di lavoro

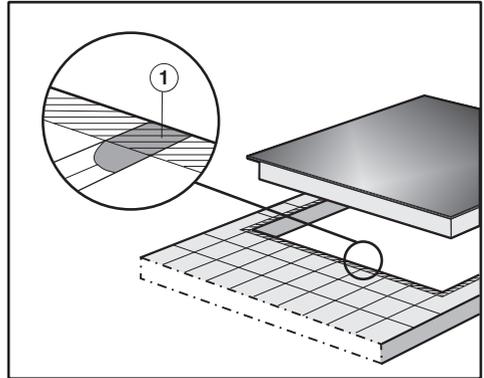


Elemento SmartLine e piano di lavoro possono danneggiarsi in caso di smontaggio dell'elemento, se viene applicato del materiale isolante per le fessure.

Non utilizzare materiale isolante per fessure tra l'elemento SmartLine e il piano di lavoro.

La guarnizione sotto il bordo della parte superiore dell'apparecchio garantisce la sufficiente tenuta al piano di lavoro.

Piano di lavoro in piastrelle



Le fessure ① e lo spazio tratteggiato sotto la superficie di appoggio dell'elemento SmartLine devono essere lisci e in piano per garantire una perfetta aderenza in modo che la guarnizione applicata sotto il bordo della parte superiore dell'apparecchio possa garantire una tenuta sufficiente verso l'elemento SmartLine.

Nastro di guarnizione

Se in caso di intervento dell'assistenza tecnica l'elemento SmartLine viene smontato, è possibile che il nastro di guarnizione sotto il bordo dell'elemento SmartLine si danneggi.

Sostituire il nastro di guarnizione sempre prima di incassare nuovamente l'elettrodomestico.

Installazione

Incasso di più elementi SmartLine

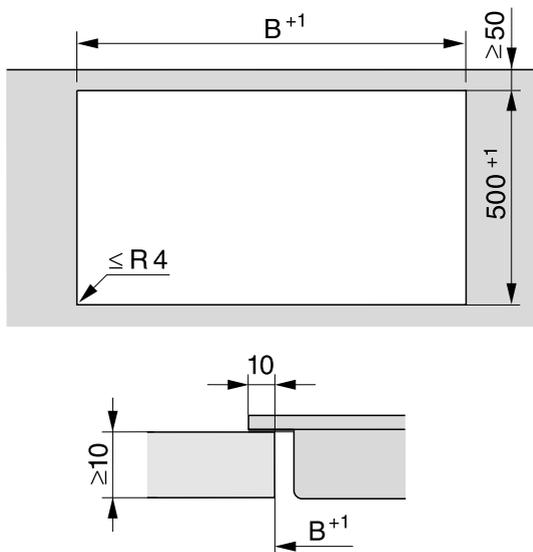
Le fessure tra i singoli elementi SmartLine vengono spruzzati con un mastice per fessure in silicone termoresistente (min. 160 °C). In caso di incasso a filo deve inoltre essere spruzzata la fessura tra elemento(i) SmartLine e piano di lavoro con un mastice per fessure in silicone termoresistente (min. 160 °C).

Dopo l'incasso gli elementi SmartLine devono essere liberamente accessibili da sotto, in modo che la scatola inferiore possa essere tolta per la manutenzione. Se gli elementi SmartLine non sono accessibili, occorre rimuovere il mastice dalle fessure affinché possano essere smontati.

Combinazione con cappa da tavolo

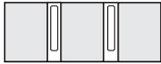
Se l'elemento SmartLine viene installato in combinazione con una cappa da tavolo, deve prima essere montata la cappa da tavolo.

Apertura piano di lavoro – cornice rialzata

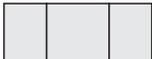
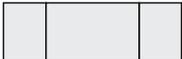


Installazione

Incasso con cappa da tavolo

Esempi di combinazione	Numero x larghezza [mm]		Dimensione B [mm]
	Elementi da cucina	Cappa da tavolo	
	1 x 378	1 x 120	481
	2 x 378	1 x 120	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1'226
	3 x 378	2 x 120	1'365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1'607
	4 x 378	2 x 120	1'746
	1 x 620	2 x 120	845

Incasso senza cappa da tavolo

Esempi di combinazione	Numero x larghezza [mm] Elementi da cucina	Dimensione B [mm]
	1 x 378	359
	2 x 378	740
	1 x 378 1 x 620	982
	3 x 378	1'121
	2 x 378 1 x 620	1'363
	4 x 378	1'502
	2 x 378 1 x 800	1'554
	2 x 378 1 x 936	1'680

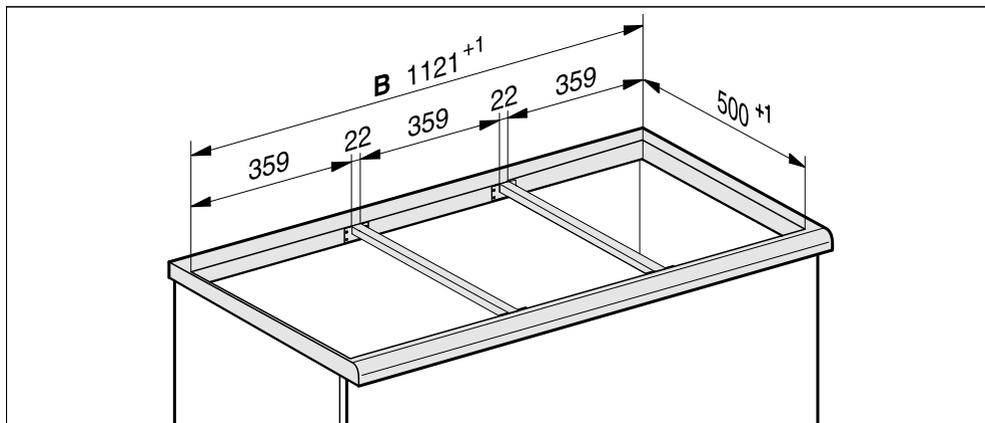
Installazione

Listelli intermedi – cornice rialzata

Se si montano più elettrodomestici, è necessario applicare dei listelli intermedi tra di loro.

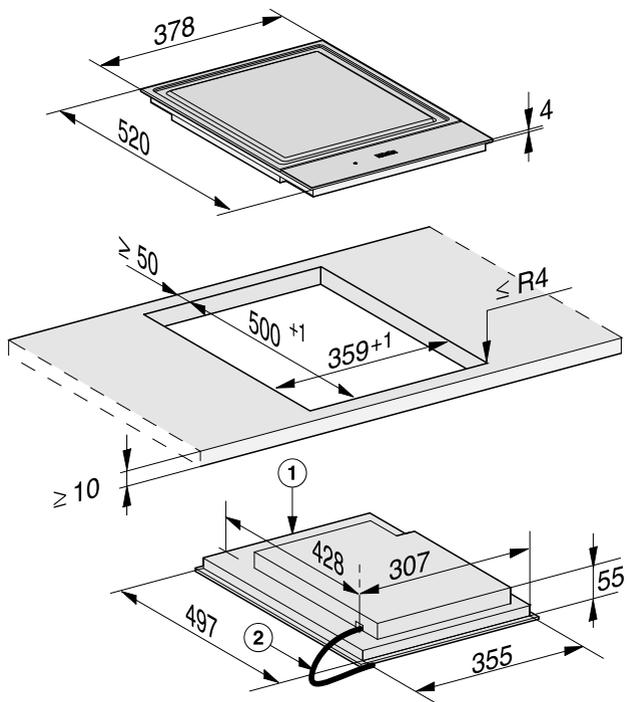
Sono necessarie le graffe fornite solo per l'incasso di un CSDA 700x FL.

Incasso di tre elementi e due listelli intermedi



Dimensioni incasso – rialzato

Tutte le misure sono indicate in mm.



① Parte anteriore

② Cavo collegamento elettrico, lunghezza = 2'000 mm

Installazione

Incasso – cornice rialzata

Operazioni preliminari piano di lavoro

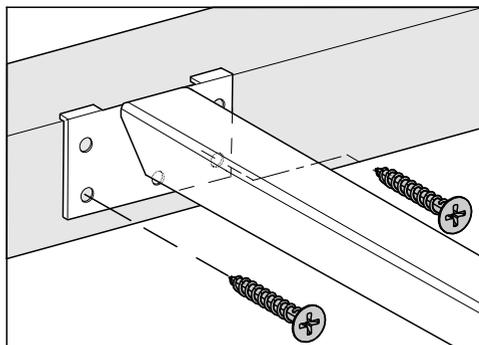
- Praticare l'apertura nel piano di lavoro. Rispettare le distanze di sicurezza (v. capitolo "Installazione", voce "Distanze di sicurezza").
- Trattare le superfici di taglio nel **piano di lavoro in legno** con vernice specifica, gomma al silicone o resina da getto per evitare che assorbano umidità e si gonfino. Il materiale di guarnizione deve essere resistente alle alte temperature.

Fare attenzione che questi materiali non entrino in contatto con la superficie del piano di lavoro.

Montaggio dei listelli intermedi

Utilizzare i fori centrali per le viti se a destra o a sinistra accanto al listello intermedio si montano i seguenti elementi SmartLine: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

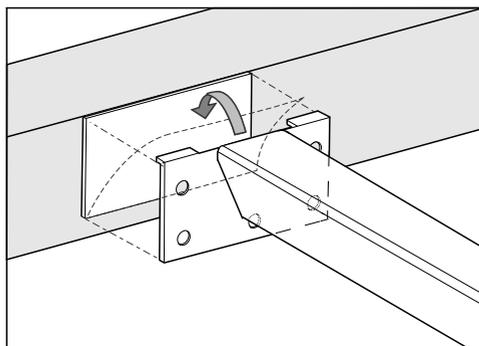
Piano di lavoro in legno



- Posizionare i listelli intermedi a filo con il bordo superiore dell'apertura.
- Fissare i listelli intermedi con le viti da legno in dotazione 3,5 x 25 mm.

Piano di lavoro in pietra

Per fissare i listelli intermedi serve il nastro biadesivo forte (non è un accessorio in dotazione).



- Applicare il nastro adesivo sul bordo superiore dell'apertura.
- Posizionare i listelli intermedi a filo con il bordo superiore dell'apertura.
- Sistemare bene i listelli intermedi.

Incasso dell'elemento SmartLine

- Incollare il nastro di guarnizione fornito sotto il bordo dell'elemento SmartLine. Non incollare il nastro di guarnizione in trazione.
- Far passare il cavo di collegamento verso il basso attraverso l'apertura nel piano di lavoro.
- Appoggiare l'elemento SmartLine nell'apertura nel piano di lavoro senza fissarlo. Accertarsi che:
 - la guarnizione dell'apparecchio poggi sul piano di lavoro affinché sia garantita la tenuta
 - tutte le larghezze colonna siano uniformi
- Lavorare i raggi angolari ($\leq R4$) con un seghetto a balestra, se la guarnizione agli angoli non poggia correttamente sul piano di lavoro

Evitare di isolare l'elemento SmartLine con altri mastici per fessure (ad es. silicone).

- Collegare l'elemento SmartLine alla corrente elettrica.
- Collegare eventualmente l'elemento SmartLine all'afflusso gas (v. cap. "Installazione", voce "Allacciamento gas").
- Controllare se l'elemento SmartLine funziona correttamente.
- Spruzzare le fessure tra i singoli elementi con un mastice per fessure in silicone termoresistente (min. 160 °C).

Un mastice per fessure non adatto può danneggiare la pietra naturale. Per la pietra naturale e le piastrelle in pietra naturale utilizzare esclusivamente un mastice per fessure in silicone adatto a questo tipo di materiale. Attenersi alle istruzioni del produttore.

Installazione

Indicazioni per l'incasso – a filo

L'incasso a filo è possibile solo nei piani di lavoro in pietra naturale (granito, marmo), legno massello e piastrellati. Per piani di lavoro in altri materiali, rivolgersi al produttore per verificare se sono adatti all'incasso a filo.

La larghezza interna del mobile deve essere almeno pari alla larghezza interna dell'apertura nel piano di lavoro, se il CSDA è esterno la scatola inferiore deve essere grande almeno come l'apertura esterna, (v. capitolo "Installazione", voce "Dimensioni incasso – a filo"), in modo che dopo l'incasso l'elemento SmartLine sia liberamente accessibile dal basso e che la scatola inferiore possa essere rimossa per la manutenzione. Se l'elemento non è liberamente accessibile dal basso dopo l'incasso, occorre rimuovere il mastice dalle fessure affinché l'elemento possa essere smontato.

Piani di lavoro in pietra naturale

L'elemento SmartLine viene inserito direttamente nell'apertura fresato.

Legno massello, piani di lavoro piastrellati, piani di lavoro in vetro

L'elemento SmartLine viene fissato nell'apertura con listelli in legno. Questi listelli non fanno parte della fornitura di serie e devono essere messi a disposizione da parte del committente.

Nastro di guarnizione

Se in caso di intervento dell'assistenza tecnica l'elemento SmartLine viene smontato, è possibile che il nastro di guarnizione sotto il bordo dell'elemento SmartLine si danneggi. Sostituire il nastro di guarnizione sempre prima di incassare nuovamente l'elettrodomestico.

Incasso di più elementi SmartLine

Le fessure tra i singoli elementi SmartLine vengono spruzzati con un mastice per fessure in silicone termoresistente (min. 160 °C). In caso di incasso a filo deve inoltre essere spruzzata la fessura tra elemento(i) SmartLine e piano di lavoro con un mastice per fessure in silicone termoresistente (min. 160 °C).

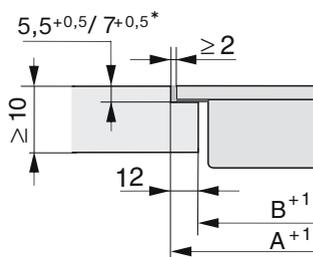
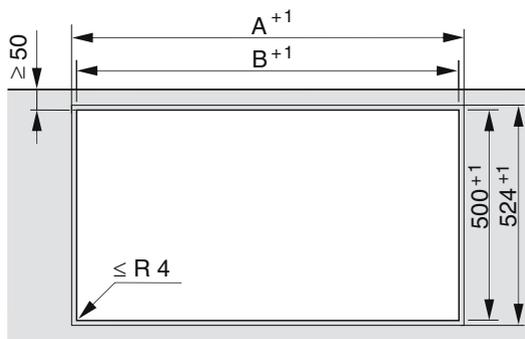
Dopo l'incasso gli elementi SmartLine devono essere liberamente accessibili da sotto, in modo che la scatola inferiore possa essere tolta per la manutenzione. Se gli elementi SmartLine non sono accessibili, occorre rimuovere il mastice dalle fessure affinché possano essere smontati.

Combinazione con cappa da tavolo

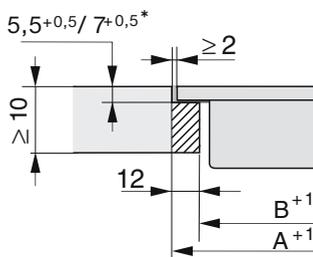
Se l'elemento SmartLine viene installato in combinazione con una cappa da tavolo, deve prima essere montata la cappa da tavolo.

Installazione

Apertura nel piano di lavoro – a filo



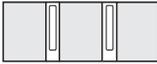
Piano di lavoro in pietra



Piano di lavoro in legno

* $7^{+0,5}$ mm per CS 7611 FL

Incasso con cappa da tavolo

Esempi di combinazione	Numero x larghezza [mm]		Dimen- sione A [mm]	Dimen- sione B [mm]
	Elementi da cucina	Cappa da tavolo		
	1 x 378	1 x 120	505	481
	2 x 378	1 x 120	886	862
	1 x 378 1 x 620	2 x 120	1'250	1'226
	3 x 378	2 x 120	1'389	1'365
	2 x 378 1 x 620	2 x 120	1'631	1'607
	4 x 378	2 x 120	1'770	1'746
	1 x 620	2 x 120	869	845

Installazione

Incasso senza cappa da tavolo

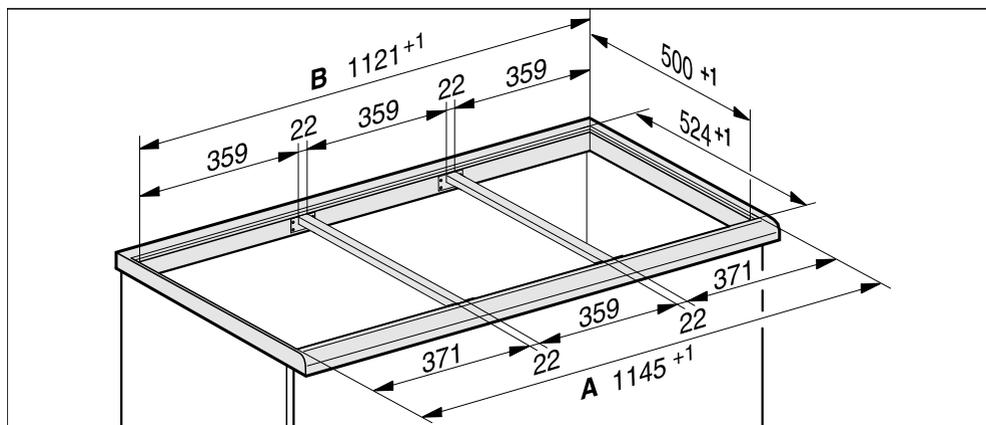
Esempi di combinazione	Numero x larghezza [mm] Elementi da cucina	Dimensione A [mm]	Dimensione B [mm]
	1 x 378	383	359
	2 x 378	764	740
	1 x 378 1 x 620	1'006	982
	3 x 378	1'145	1'121
	2 x 378 1 x 620	1'387	1'363
	4 x 378	1'526	1'502
	2 x 378 1 x 800	1'567	1'543
	2 x 378 1 x 936	1'703	1'679

Listelli intermedi – a filo

Se si montano più elettrodomestici, è necessario applicare dei listelli intermedi tra di loro.

Sono necessarie le graffe fornite solo per l'incasso di un CSDA 700x FL.

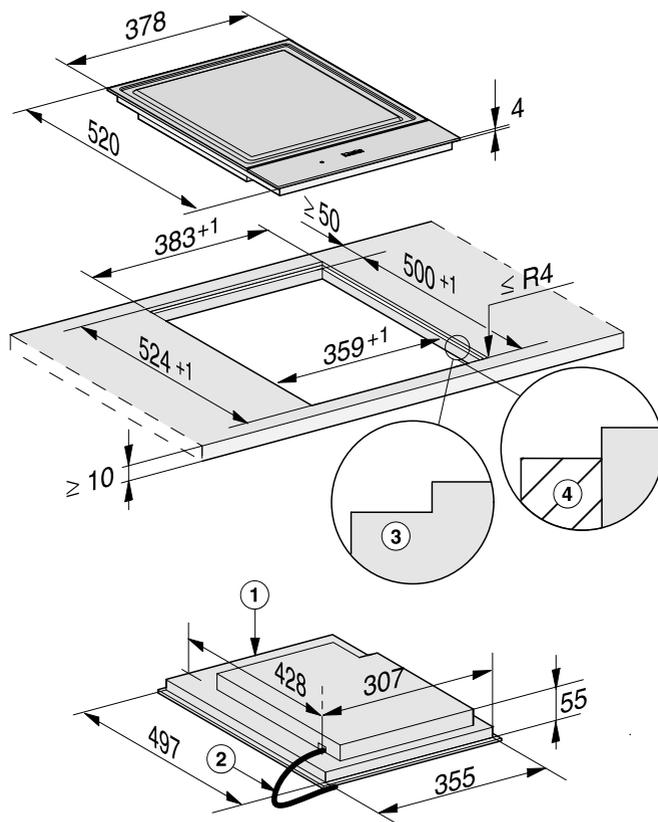
Incasso di tre elementi e due listelli intermedi



Installazione

Dimensioni incasso – a filo

Tutte le misure sono indicate in mm.



- ① Parte anteriore
- ② Cavo collegamento elettrico, lunghezza = 2'000 mm
- ③ Fresatura a gradino (disegni in dettaglio v. cap. "Installazione", voce "Apertura nel piano di lavoro – a filo")
- ④ Listello in legno 12 mm (accessorio non fornito, disegni in dettaglio v. cap. "Installazione", voce "Apertura nel piano di lavoro – a filo")

Incasso – a filo

Operazioni preliminari piano di lavoro

- Praticare l'apertura nel piano di lavoro. Rispettare le distanze di sicurezza (v. capitolo "Installazione", voce "Distanze di sicurezza").
- Trattare le superfici di taglio nel **piano di lavoro in legno** con vernice specifica, gomma al silicone o resina da getto per evitare che assorbano umidità e si gonfino. Il materiale di guarnizione deve essere resistente alle alte temperature.

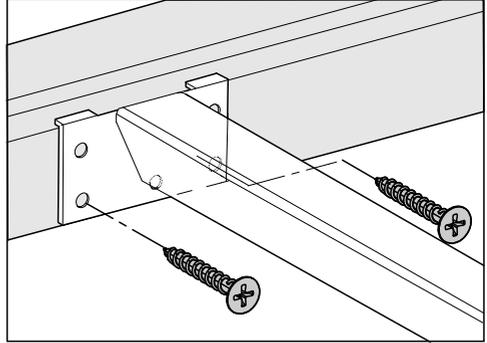
Fare attenzione che questi materiali non entrino in contatto con la superficie del piano di lavoro.

- Fissare, in caso di piano di lavoro in legno, i listelli di legno da 5,5 mm sotto il bordo superiore del piano di lavoro.
Con il modello CS 7611 FL il listello di legno deve essere fissato 7 mm sotto il bordo superiore del piano di lavoro.

Montaggio dei listelli intermedi

Utilizzare i fori centrali per le viti se a destra o a sinistra accanto al listello intermedio si montano i seguenti elementi SmartLine: CS 7611, CS 7641, CS 7101(-1), CS 7102(-1)

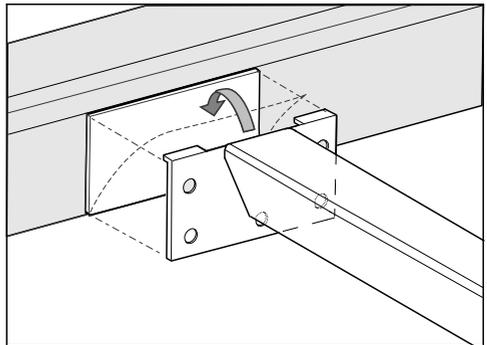
Piano di lavoro in legno



- Posizionare i listelli intermedi a filo con il livello inferiore della fresatura a gradino.
- Fissare i listelli intermedi con le viti da legno in dotazione 3,5 x 25 mm.

Piano di lavoro in pietra

Per fissare i listelli intermedi serve il nastro biadesivo forte (non è un accessorio in dotazione).



- Applicare il nastro adesivo al livello inferiore della fresatura a gradino.
- Posizionare i listelli intermedi a filo con il livello inferiore della fresatura a gradino.
- Sistemare bene i listelli intermedi.

Installazione

Incasso dell'elemento SmartLine

- Incollare il nastro di guarnizione fornito sotto il bordo dell'elemento SmartLine. Non incollare il nastro di guarnizione in trazione.
- Far passare il cavo di collegamento verso il basso attraverso l'apertura nel piano di lavoro.
- Appoggiare l'elemento SmartLine nell'apertura nel piano di lavoro senza fissarlo. Accertarsi che:
 - la guarnizione dell'apparecchio poggia sul piano di lavoro affinché sia garantita la tenuta
 - tutte le larghezze colonna siano uniformi
- Collegare l'elemento SmartLine alla corrente elettrica.
- Collegare eventualmente l'elemento SmartLine all'afflusso gas (v. cap. "Installazione", voce "Allacciamento gas").
- Controllare se l'elemento SmartLine funziona correttamente.
- Spruzzare le fessure tra i singoli elementi e tra gli elementi e piano di lavoro con un mastice per fessure in silicone termoresistente (min. 160 °C).

Un mastice per fessure non adatto può danneggiare la pietra naturale. Per la pietra naturale e le piastrelle in pietra naturale utilizzare esclusivamente un mastice per fessure in silicone adatto a questo tipo di materiale. Attenersi alle istruzioni del produttore.

Allacciamento elettrico

 **Danni causati da allacciamento errato.**

Se i lavori di installazione e manutenzione o le riparazioni non sono svolti correttamente, possono insorgere gravi pericoli per l'utente.

Miele non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da lavori di installazione e di manutenzione o da riparazioni che non vengono effettuati correttamente o dalla mancanza di un conduttore di messa a terra o se tale dispositivo di sicurezza è difettoso (per es. scossa elettrica).

Far allacciare l'elemento SmartLine alla rete elettrica solo da un elettricista qualificato.

L'elettricista qualificato deve conoscere e rispettare le normative locali e le normative aggiuntive dell'azienda elettrica locale.

La protezione contro eventuali contatti deve essere garantita a installazione ultimata.

Assorbimento complessivo

v. targhetta di matricola

Dati per il collegamento

I dati per il collegamento elettrico sono riportati nella targhetta di matricola. Queste indicazioni devono corrispondere a quelle della rete elettrica.

Interruttore automatico corrente di guasto

Per maggiore sicurezza, ESTi consiglia di interporre tra l'elemento SmartLine e il collegamento un differenziale di sicurezza (salvavita) con soglia di intervento di 30 mA.

Dispositivi di stacco

L'elemento SmartLine deve poter essere disattivato mediante dispositivi di stacco per ogni polo. In condizioni di distacco deve essere presente una distanza tra i contatti di almeno 3 mm. I dispositivi di distacco sono protezioni da sovracorrente e interruttori di protezione.

Installazione

Staccare l'apparecchio dalla rete

 Pericolo di scossa elettrica a causa della tensione di rete.

Nel corso di lavori di riparazione e/o manutenzione una riattivazione della tensione di rete può causare un corto circuito.

Dopo aver staccato l'apparecchio, assicurarsi che il collegamento alla rete elettrica non venga ripristinato.

Se l'apparecchio deve venire staccato dalla rete elettrica, procedere come segue a seconda delle modalità di installazione:

Fusibile(i)

- Svitare completamente e rimuovere i fusibili.

Sicurezze automatiche a vite

- Premere il pulsante (rosso) finché il pulsante centrale (nero) fuoriesce.

Sicurezze automatiche incorporate

- (interruttore automatico, almeno di tipo B o C): portare la leva da 1 (on) a 0 (off).

Differenziale di sicurezza

- (Interruttore automatico corrente di guasto): spostare l'interruttore principale da 1 (on) su 0 (off) o azionare il pulsante di controllo.

Sostituzione cavo di collegamento

 Pericolo di scossa elettrica a causa della tensione di rete.

Un allacciamento non corretto può causare un corto circuito.

Far sostituire il cavo di alimentazione elettrica solo da un elettricista qualificato.

Per la sostituzione del cavo di alimentazione elettrica utilizzare esclusivamente il tipo di cavo H 05 VV-F con sezione adatta. Il cavo di alimentazione elettrica è disponibile presso i rivenditori o l'assistenza tecnica autorizzata.

Miele AG

Limmatstrasse 4
8957 Spreitenbach

Miele SA

Sous-Riette 23
1023 Crissier

Tel. 0848 848 048
www.miele.ch/contact

www.miele.ch

CS 7632

it-CH

M.-Nr. 10 804 131 / 03